

CHINA Y JAPON

(POR TELEGRAMA) París, 14. Despatches de Pekin participan que el gobierno chino ha notificado al japonés que castigará energicamente a los responsables de los incidentes en Nau King. También le ha indicado que pagará la indemnización cuya cuantía fijó el japonés. El último le ha excusado por los sucesos a la bandera y uniforme japoneses, y dice que sólo se pueden disculpar por el estado de excitación en que se encontraba la tropa en Nau King después de sangrienta resistencia.

LOS MERCADOS

El de Tolosa Trigo, 28 pesetas los 100 kilos; maíz, 19; alubia encarnada, 54; id. blanca, 44; habas de Navarra, 40; id. del país, 35; ídem de pienso, 39; nueces, kilo, 0,78; castañas, 0,30; tomate, 0,20; patatas, 0,14; pimientos morrones, docena, 0,50; huesos, docena, 1,70; gallinas, par, 8; pollo, par, 8; patos, par, 9; gallos, par, 7; pichones, par, 2,00; queso, kilo, 2,10; tocino, 2,20; manteca, 2,00; longaniza, 3,25; jamón en fresco, 2,20; lomo, 2,50; chorizos, docena, 1,65; cerdos para matadero, kilo, 1,80; id. en peso vivo, 1,20; id. para criar, uno, 45; lechonas, una, 115; terneros, kilo, 0,16; cabritos, uno, 15.

El de Zaraz Trigo, 28 pesetas los 100 kilos; maíz, 19; alubia encarnada, 50; id. blanca, 40; habas del país, 35; id. de pienso, 22; nueces, kilo, 0,40; tomates, patatas, 0,15; pimientos morrones, docena, 1,20; huesos, docena, 1,80; gallinas, par, 6,7 y 8; pollo, par, 4,5 y 5; patos, par, 5,50; gallos, par, 8 y 9; queso, kilo, 1,40; tocino, 1,80; manteca, 2,10; longaniza, 2,50; jamón en fresco, 2,50; lomo, 2,80; chorizos, docena, 3; cerdos para matadero, kilo, 1,65; id. en peso vivo, 1,15; id. para criar, uno, 40 y 45; ternera, kilo, 3; vaca, 2,50; conejos, uno, 2,25; manzanas, docena, 0,15.

NOTICIAS

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Club Deportivo «Esperanza». Se convocó Junta general ordinaria para hoy lunes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, para tratar asuntos de interés. Se ruega la más puntual asistencia.

Teatro Colón

A las nueve y media, gran sección de variada. Gran éxito de las hermanas Novichka, notas divertidas exóticas, y de las hermosas canzonistas Miles, Mirally, Berthor y Castello.

Gran Café Oriental

Todos los días a las dos de la tarde gran concierto. A las seis, siete y media y diez de la noche sesiones de cinematógrafo.

La Perla del Océano

Programa del concierto para hoy, a las diez y media de la mañana.

Primera parte

- 1. Marcha de Madrid.—Valverde (hijo)
2. a) Serenata oriental.—Villermín
b) La Gitana. Matichelo.—Valverde
3. Giroldo-Girota, abertura.—Lecoeq

Segunda parte

- 4. Aureliia, gavota.—A. Gracia
5. La Corte de Farán, fantasía.—Lleó
6. Vertigo, vals boston.—Worsley

La Villa de Fírbao

Calles de Aldamar y Reina Regente San Sebastián

HENDAYA

Muy importante: Cambio de moneda fuera de la circulación, frente a la parada de trones del ferrocarril de la frontera. Cambio económico.

Enfermedades secretas y de la piel

H. Sáenz Alonso, especialista. Consulta de diez a una y de tres y media a cinco. LLOYLA, 14, segundo.

DENTISTA A. RODRIGUEZ

de la facultad de Medicina de Madrid. Fuenterrabía, 4, 4. Renovación de aparatos sin ruido y reproducciones exactas.

Enfermedades de la piel

Se curan con la Pomada Calcutina. De venta en la Farmacia de Aguirrezaín, Avenida, 39, San Sebastián.

ORINA

Las SALES KOCH curan SIN SONDAR NI OPERAR la orina, próstata, vejiga y riñones. Cifran las estrachoccos, rompen la piedra y expulsan las arenas, curan los esteroses e irritaciones de la vejiga; calman al momento las punzadas y horribles dolores al orinar, limpiando la orina de pesos blancos, purulentos, viscosos y de sangre.

En Bilbao: rincón, Estufa, 14. En S. Sebastián: Tornero, P. Guipúzcoa, 6

DOCTOR TAMES ARSUAAGA

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL. Especialista. Enfermedades secretas. Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4.—Legazpi, 6

Ayuntamiento de SAN SEBASTIAN

ANUNCIO. Concurso para las obras de reparación de un trozo del colector de desagüe del alcantarillado de la ciudad, frente al edificio «Cinematógrafo Miramar».

Agencia Comercial SANTA CATALINA, 3

Compra de oro, plata, alhajas y papeles del Monte: dinero a comerciantes y particulares; reserva absoluta. De 9 a 4 y de 3 a 8 y media. Teléfono, 6-44.

Espectáculos

Teatro «Victoria Eugenia» Funciones para hoy lunes: A las siete, sección triple, «Los hijos artífices»; La Argentina. A las diez de la noche, «El abanico de Celis»; La Argentina.

Salón Miramar

Grandes secciones de cinematógrafo para hoy lunes, de seis y media a ocho y media y de nueve y media a once y media.

«Salón Noveidades»

Secciones cinematográficas a las cinco y media, seis y media y siete y media de la tarde. Noche, de diez a doce.

Compagnie de Navigation SUD-ATLANTIQUE

Servicio de vapores rápidos para el Bra-Il, Montevideo, Buenos Aires, Chile, etc. Próxima salida de Burdeos: El 20 de Septiembre, vapor DIVONA; 4 de Octubre, BURDIGALA y el 18, LA BRETAGNE; 1.º de Noviembre paquete exprés GALLIA; el 15 el vapor DIVONA; el 29 paquete exprés YUTETIA; 13 de Diciembre, BURDIGALA y el 27 paquete exprés GALLIA.

Todo encarece sola la HARINA Lacteada NESTLÉ, el mejor alimento para niños de baja edad, no cambia de precio y queda al alcance de todos los bolsillos.

Una muestra se manda gratuitamente sobre pedido por la casa del Sr. D. MIGUEL RUIZ BARRETO a SEVILLA. Apartado de Correos, 76

Compagnie des CHARGEURS RÉUNIS

El día 21 de Septiembre saldrá de Pasajes el vapor «AMIRAL TROUDE» admitiendo carga para Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fe.

Se traspasa un establecimiento café-taberna con hermoso local, fuera de San Sebastián. Razón: Buen Pastor, 3, cuarto.

Ostras del día DE HERMINIA CHALIN. Vergara, 16, y Espumosos Herranz, calle Idiazágui, 4.

Liquidación de aparatos de luz (arañas, brazos, etc.), a precios baratísimos. Fuenterrabía, 6.

Doña Manuela Goiburu Villar ha fallecido el 14 del corriente, a la una y media de la tarde DESPUES DERECEIBIRLOS AUXILIOS ESPIRITUALES

San Sebastián 15 Septiembre 1913. Casa mortuoria: SANTA CATALINA, 5.

EL JOVEN Don José María López-Alén Echepare

Falleció ayer, a las dos y media de la tarde A LOS 17 AÑOS DE EDAD

Confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S. R. I. P.

Sus desconsolados padres don Rufino López-Alén y doña Julia Echepare, hermanos Pilar y Antonio, primos, tíos y demás parientes, ruegan a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en un sufragio de su alma se celebrarán hoy, a las once, en la iglesia de Santa María, y acto continuo a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

San Sebastián 15 de Septiembre de 1913. DOMICILIO: PERAFLOIDA, 3.

EL EXCMO. SEÑOR D. MANUEL LIZARITURRY Y ECHARRI

falleció el día 8 del corriente mes A LOS 71 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN DE SU SANTIDAD R. I. P.

La Sociedad Lizariturry y Rezola, su viuda, hijos, hijos políticos, nietas, hermano, hermana política, primos, sobrinos y demás parientes, ruegan a sus numerosos amigos, asistan a la Misa de Requiem que en sufragio de su alma se celebrará mañana martes, a las nueve de la misma, en la parroquia de San Sebastián del Antiguo, por cuyo favor le quedarán muy agradecidos.

Domicilio: Loyola, 14. San Sebastián 15 de Septiembre de 1913.

Varios Sres. Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Ayuntamiento de SAN SEBASTIAN ANUNCIO

Provisión de una beca para los estudios de segunda enseñanza. Se admiten las solicitudes, debidamente documentadas, en la Secretaría municipal, hasta las seis de la tarde del día 22 del corriente, debiendo los aspirantes reunir las condiciones que se consignan en el Reglamento.

Cubas para sidra usadas, buenas, se venden. Fuenterrabía, 5, bajo.

¡Insalus! ¡Insalus! Una buena digestión se consigue con el uso de esta inmejorable agua de mesa. Pedida en farmacias, droguerías, hoteles y restaurantes.

V. Solano Especialista en partos y matris. Consulta de 2 a 4. Teléfono 944.—Reina Regente, 2, 3.º

DOS SECRETOS INO MAS CANAS! TINTURA SUIGENAL. NO MAS PELOS NI MAS VELLO. EL «DEPILATORIO EXCELSIOR».

Traspaso Se desea traspasar establecimiento de bebidas, con su correspondiente habitación, situado en las inmediaciones de esta ciudad. Informar: Príncipe, 35, 2.º

Forasteros, aprovecharse Los mejores calzados para caballeros, de 10 a 11 pesetas para señoras; de 6 y 7 pesetas para niños. Miles y miles de pares de todas calzas y hechuras de lujo y cómodas. ¡Aprovecharse!—Peñañoria, 6.

Liquidación Por cesación de comercio, desde mañana lunes dará principio la gran liquidación de la tienda de tejidos, confecciones y géneros de punto de la calle de Loyola número 19.

Todo el mundo lo dice! Y ES VERDAD Para comprar calzado bueno y barato Legazpi, 3, cordelería.

Pérdida Se ha extraviado un alfiler de señora con brillantes rodeando una perla. Se gratificará a la persona que lo devuelva al Hotel de Londres.

Comerciantes de prestigio El que los buenos comerciantes rinden culto a la sana administración, lo han confirmado los Sres. X. X. implantando una hermosa Registradora «National» con recibos ó tickets, en su acreditado establecimiento de tejidos de la calle Mayor, 18. Esto prueba que el mejor medio de administrar un comercio lo constituye la Registradora «National».

Anuncios económicos Precios para esta sección Por cada anuncio de 4 líneas..... 1,25 Por cada anuncio de 5 líneas..... 1,50 Por cada anuncio que no exceda de 5 líneas..... 0,50 Los anuncios cuyas señas hayan de facilitarse en esta Administración sufrirán, por cada inserción, el aumento de..... 0,25

ALQUILERES Y TRASPASOS —Fijos amueblados, villas fin temporada, baratas, desde Octubre, pías 75 pesetas; villas; oí; habitaciones, 30. Oquendo, 28, provincia.

—Para fin de temporada y para la próxima de invierno se alquilan pisos amueblados desde 50 pías. y villas desde 100. Buen Pastor, 2, Agencia.

—Se traspasa taller mecánico de bicicletas con almacén, instalación moderna; precio ventajoso; causa fuerza mayor. Razón: esta Administración.

—Por la mitad de la renta subarriendo junto ó separado, para temporada de invierno, bonito piso y tienda. Razón: S. Marcial, 4, restaurant.

COLEGIOS Y ACADEMIAS —Leciones de francés por profesores de la Universidad de Francia. Dirigir: M. Miguras. Escuelas francesas, Paseo de Francia.

—Leciones y clases de francés por profesor francés M. Génin, profesor, Fuenterrabía, 8, tienda, San Sebastián.

CONFECCIONES Y TEJIDOS —Se reforman sombreros de señora y niños, se limpian Panamá y las de caballero, en «El Sombrerera», Alameda, 8.

—Modista perfeccionada en Francia. Trajes sastre, 10 piezas; fantasía, ídem. Se necesitan aprendizas. Plaza Guipúzcoa, 9, 3.º

—Modista en color y blanco, ofrece sus servicios en casa y a domicilio. General Jauregui, 5, segundo derecha.

MAQUINAS Y ARMAS —Ocasión, Empire n.º 6 (último modelo), tabulador, retroceso y cambio de cinta automático, 300 pías. Estivill, Vergara, 8, Teléfono 769.

—Bicicletas nuevas y usadas. Meteorolistas a 30 pías, 825 pesetas. Easo, A. Amillita.

—Underwood n.º 3 (último modelo), cinta bicolor, retroceso, tabulador y cambio cinta automático, 700 pías, 5 años garantía. Estivill, Vergara, 8.

—Se halla de venta una máquina de vapor, horizontal, de quince a veinte caballos de fuerza, sistema Valderoco, con su caldera de vapor de 300 caballos de fuerza, sistema Nayer, en muy buen estado. Para informes dirigirse a esta Administración.

—Se vende un hermoso gramófono con 15 platos dobles por 110 pesetas. Dirigirse calle María, letra 4, tienda de comestibles, Antiguo.

—Venta a motores corriente continua 10 caballos, una dinamó 10 caballos y 40 máquinas coser, Razón: fábrica de corás, Antiguo.

—The Granville, máquina escribir visible, palanca retroceso y otros selectores. Se vende en 140 pesetas. Estivill, Vergara, 8, rejolería.

—Yost n.º 30 (último modelo), tabulador decimal y tecla retroceso, 700 pías, 5 años garantía. Estivill, Vergara, 8, Teléfono 769.

—Máquinas para coser y bordar, nuevas y de ocasión, Composturas garantizadas. San Martín, 6, entrepuerto.

NOTARIAS Y PARTERAS —Partera titular, con práctica en la Maternidad de San Carlos de Madrid, San Marcial, 48, tercero. Victoria Oñativia.

LAVADO Y TINTORERIAS —Tintorería de París, Legazpi, 8; Herranz, 31 y Urrieta, 7. Empero y ociedad.

—Tintorería alemana. Fábrica. San Lorenzo, 2. Despachos: Ancha, 6, Teléfono, 371, y Fuenterrabía, 30. Lavados a seco.

RESTAURANTES Y FONDAS —Elegantes habitaciones. Cocina excelente. Servicio abundante. Comidas sueltas, 4,50 pías. Pensión completa desde 7 pías. Príncipe, 24, 1.º

COLOCACIONES —Planchadoras, hacen falta buenas obreras en la Tintorería de París, barrio de Gros.

—Hacen falta un oficial de pastelería, practico en los trabajos de manga. Dirigirse a esta Administración.

—Hacen falta obreros punteros para terminar puntas y talones en Manufacturas de Yost, Retoria.

—Se necesitan aprovechantas y aprendizas de pantalonería. Informar en esta Administración.

—Se necesita un buen oficial de peluquería, con 2,50 de jornal y propina. Paseo de Colón, 3, Irin.

—Hace falta criada para cuidar niños y servicio de casa. Larramendi, 7, 2.º derecha.

—Hacen falta un aprovechante de barbero ó ayudante para alabados y desmenuados, en la peluquería de Manuel Aluau, Urrieta, 9.

—Persona formal, casada, desea colocación bien de dependiente de comercio ó casa analoga. Darán razón en esta Administración.

—Se necesitan con urgencia cuatro ó cinco cocineros para dentro y fuera de la capital. Dirigirse: Agencia, Buen Pastor.

DIVERSOS —La Economía, Esta casa continúa vendiendo sus carbonos de todas clases a precios su competencia. Garantiza el peso. Zúñiga, 7, Tel 68

—En el taller de fotografía de J. Seguí, se hacen todas clases de trabajos concernientes al arte, Easo, letra K.

—La casa más barata de muebles, San Martín, 30. Grandes rebajas de precios.

—Se venden armaros de luna, lavabos, buffets y paragueros. Precios módicos, Larramendi, 19, 3.º centro.

—Se expenden pasajes para todos los puertos de America por vapores que tienen salida de puerto de Burdeos. Dirigirse: Príncipe, 24, 1.º

—Gran balneario Pasajes-Archo. Baños calientes con agua dulce y de mar, 0,75; id. con algas, 1 pía; ducha caliente ó fría, 0,75. Visitas al establecimiento.

—En la calle Gran. Jauregui, 8, taller, se arreglan jergones de suela, hace nuevos ó mendis y trabajan a domicilio. Se hacen embalajes.

—Torres. Torres. Torres. Torres. Torres. Linterería, Manterola, núm. 5. Teléfono 1.250. Torres. Torres. Torres. Torres. Torres.

—Se venden dos coches costa en buenas condiciones y precio módico. Dirigirse: Talleres de carruajes, en Atocha.

—De ocasión véndese un armario de magníficas herramientas esportivas, completamente nuevo. Informar: Herranz, 6, tienda.

—Muchas, muchas, colchones, espejos, todo nuevo, servido a domicilio. «La Económica», Mayor, 24, Pasajes.

—Gran almoneda de muebles. Camas, colchones, lavabos y espejos, mesas, sillas y cuadros de comedor; todo muy barato, San Lorenzo, 4.

—Vapores correa para Cuba, Méjico y Antillas. La Guayra, Puerto Colombia y Colón. Para billetes de 1.º y 2.º clase. J. Martínez, Puyolá, 4.

—Vapores correa de Burdeos. Dos salidas mensuales para Montevideo y Buenos Aires, sin escalas en puertos españoles. Billetes, Puyolá, 4.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA